



G E N E R A
C A T A L O G

20

TRABANT

Atención / Attention

AJUSA no se responsabiliza de los cambios y modificaciones posteriores al lanzamiento de este catálogo.

Prohibida su venta, así como la reproducción total o parcial.

AJUSA will not be held responsible for later changes and modifications after the launching of this catalogue.

The sale and reproduction, in whole or in part, of this catalogue is expressly forbidden.

AJUSA ne se responsabilise pas des changements tel/ou modifications après le lancement de ce catalogue.

Vente interdite ainsi que sa reproduction totale ou partielle.

AJUSA übernimmt keine Verantwortung über Veränderungen nach Erscheinung des Katalogues.

Der Verkauf sowie die Reproduktion des Kataloges, ganz oder in Teilen, ist ausdrücklich verboten.

AJUSA não se responsabiliza pelas trocas e modificações posteriores a publicação deste catálogo.

Proibida a sua venda, assim como a sua reprodução total o parcial.

AJUSA не несет ответственности за изменения, и изменения после выпуска каталога.

Запрещена их продажа, а также его частичное или полное репродукции.

MANEJO DEL CATÁLOGO
HOW TO USE THE CATALOGUE
USAGE DU CATALOGUE
UNTERRICHT FÜR GEBRAUCH DES KATALOGS
EXPLICAÇÃO SOBRE A UTILIZAÇÃO DO CATÁLOGO



DOS PRIMEROS DIGITOS FIRST TWO DIGITS DEUX PREMIERS CHIFFRES BEIDE STYLINGZAHLEN DOIS PRIMEIROS DIGITOS	DESCRIPCIÓN	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	Descrição
10	JUNTA CULATA	CYL. HEAD GASKET	JOINT DE CULASSE	ZYLINDERKOPFDICHTUNG	JUNTA CABEÇOTE
11	JUNTA TAPA CULATA	ROCKER COVER GASKET	JOINT COUVER CULBUTEURS	ZYLINDERKOPFHÄUBENDICHTUNG	JUNTA TAMPA CABEÇOTE
12	RETÉN VÁLVULA	VALVE STEM SEAL	BAGUE SOUPAPE	VENTILSCHAFTDICHTUNG	RETENTOR VALVULA
13	JUNTA COLECTORES	MANIFOLD GASKET	COLLECTEURS	KRÜMMERDICHTUNG	JUNTA COLETOR
14	JUNTA CÁRTER ACEITE	OIL PAN (SUMP) GASKET	CARTER HUILE	ÖLWANNENDICHTUNG	JUNTA CARTER OLEO
15	RETÉN ACEITE	OIL SEAL	BAGUE D'HUILE	WELLENDICHTRING	RETENTOR OLEO
16	TÓRICAS	O RINGS	TORQUES	O RING	JUNTA O'RING
18	ARANDELAS DE MTP	MTP WASHER	RONDELLES METALLOPLASTIQUE	MTP RING	ARRUELAS DE MTP
19	ARANDELAS SPIROMETÁLICAS	SPIROMETALIC WASHER	RONDELLES SP.	FEDER RING	ARRUELA SPIROMETALICA
20	ARANDELAS DE HGS	METAL RUBBER WASHER	RONDELLES ACIER-CAUTOCHOUC	METALLGUMMING	ARRUELA DE HGS
21	ARANDELAS DE COBRE	COPPER WASHER	RONDELLES CUIVRE	KUPFERRING	ARRUELA DE COBRE
22	ARANDELAS DE ALUMINIO	ALU WASHER	RONDELLES ALUMINIUM	ALUMINIUMRING	ARRUELA DE ALUMINIO
23	ARANDELAS DE FIBRA	FIBRE WASHER	RONDELLES FIBRE	FASERRING	ARRUELA DE FIBRA
24	ARANDELAS PLANAS	FLAT WASHER	RONDELLES PLATES	WEICHER GUMMRING	ARRUELA LISA
29	ARANDELAS DE NYLON	NYLON WASHER	RONDELLES NYLON	NYLONRING	ARRUELA DE NYLON
50	JUEGO COMPLETO	FULL SET	POCHETTE COMPLETE	VOLLSATZ	JOGO COMPLETO
51	JUEGO COMPLETO SIN CULATA	FULL SET W/O CYL. HEAD GASKET	POCHETTE COMPLETE SANS CULASSE	VOLLSATZOHNE ZYLINDERKOPFDICHTUNG	JOGO COMPLETO SEM J. DO CABEÇOTE
52	JUEGO DESCARBONIZACIÓN	HEAD SET	POCHETTE RODAGE	ZYLINDERKOPFSATZ	JOGO SUPERIOR COM J. DO CABEÇOTE
53	JUEGO DESCARBONIZACIÓN SIN CULATA	HEAD SET W/O CYL. HEAD GASKET	POCHESETTE CONVERSION SET	ZYLINDERKOPFSATZ OHNE ZYL.	JOGO SUPERIOR SEM J. DO CABEÇOTE
54	JUEGO COMPLEMENTO	CONVERSION SET	POCHESETTE COMPLEMENT	KURBELGEHAUSESATZ	JOGO BLOCO
55	JUEGO JUNTA CULATA	CYL. HEAD GASKET SET	POCHESETTE JOINT DE CULASSE	ZYLINDERKOPFDICHTUNGSSATZ	JOGO JUNTA CABEÇOTE
56	JUEGO JUNTA TAPA CULATA	ROCKER COVER GASKET SET	POCHETTER J. COUVRE CULBUTEURS	ZYLINDERKOPFHÄUBENSATZ	JOGO JUNTA TAMPA VALVULA
57	JUEGO RETÉN VÁLVULA	VALVE STEM SEAL SET	POCHESETTE BAGUE SOUPAPE	VENTILSCHAFTABDICHTUNGSSATZ	JOGO RETENTOR VALVULA
59	JUEGO CÁRTER ACEITE	OIL PAN SET	POCHESETTE CARTER HUILE	ÖLWANNENSATZ	JOGO CARTER OLEO
60	JUEGO CAMISAS	CYL. SLEEVE (LINERS) SET	POCHETTE CHEMISES	ZYLINDERLAUFBUCHESENSATZ	JOGO CAMISAS
61	JUEGO RETÉN ACEITE	OIL SEAL SET	POCHETTE BAGUE D'HUILE	WELLENDICHTRINGSATZ	JOGO RETENTOR OLEO
71	RETÉN ACEITE CON TAPA	OIL SEAL WITH COVER	BAGUE ANTIFUITE AVEC COUVERCLE	RADIALWELLENDICHTRING MIT DECKEL	RETENTOR OLEO COM TAMPA
72	TAPE CULATA CON JUNTA	VALVE COVER WITH GASKET	COUVRE CULBUTEURS AVEC JOINT	ZYLINDERKOPFHÄUBEN MIT DICHTUNG	TAMPA VALVULA COM JUNTA
75	SELLANTE DE SILICONA	SILICONE SEALANT	PÂTE À JOINT SILICONE	SILIKON DICHTMASSE	SILICONE SIGILANTE
81	JUEGO TORNILLOS CULATA	CYLINDER HEAD BOLTS SET	POCHETTE VIS DE CULASSE	SCHRAUBENSATZ	JOGO PARAFUSOS CABEÇOTE
85	TAQUÉS HIDRÁULICOS	HYDRAULIC LIFTERS	POUSSOIRS HYDRAULIQUES	HYDROSTOSEL	TUCHOS HIDRÁULICOS
93	ÁRBOL DE LEVAS	CAMSHAFT	ARBRE À CAMES	NOCKENWELLE	COMANDO DE VALVULAS
JTC OP	JUEGO DE REPARACIÓN TURBO	TURBO FITTING KIT	TURBO KIT DE REPARACION	TURBOLADER MONTAGESATZ	JOGO DE JUNTAS DO TURBO
	TUBO DE ENGRASE	OIL FEED PIPE	TUBE GRAISSE	ÖLZULAUFLIEKTUNG	TUBO DE GRAXA

MANEJO DE CATÁLOGO
HOW TO USE THE CATALOGUE
USAGE DU CATALOGUE
UNTERRICHT FÜR GEBRAUCH DES KATALOGS
EXPLICAÇÃO SOBRE A UTILIZAÇÃO DO CATÁLOGO

11095300 JUNTA TAPA CULATA ROCKER COVER GASKET JOINT COUVRE CULBUTEURS ZYLDNERKOPFHABENDICHTUNG JUNTA DA TAMPA DO CABEÇOTE	13186000 JUNTA COLECTOR ADMISIÓN INTAKE MANIFOLD GASKET JOINT DE COLLECTEUR D'ADMISSION ANSAUGKRÜMMERDICHTUNG JUNTA DO COLETOR DE ADMISSÃO	13117000 01147000 01147100 JUNTA COLECTOR ESCAPE EXHAUST MANIFOLD GASKET JOINT DE COLLECTEUR D'ÉCHAPPEMENT AUSPUFFKRÜMMERDICHTUNG JUNTA DO COLETOR DE ESCAPE	ajusil 75000100 ▲ 75000200 ▲ 00545800 JUNTA TUBO ESCAPE EXHAUST PIPE GASKET JOINT DE tuyau d'échappement AUSPUFFROHRDICHTUNG JUNTA DO TUBO DO ESCAPAMENTO	57053000 12027500 (x16) 4x9.6x15.3 TAPÓN ACEITE OIL DRAIN PLUG BOUCHON VINDAGE HUILE ÖLABLEBSCHRAUBE BUJÃO DE ÓLEO JUNTA CÁRTER ACEITE OIL PAN (SUMP) GASKET JOINT CARTER D'HUILE ÖLWANNENDICHTUNG JUNTA DO CARTER	15082800 30x45x7 ↳ 15055200 ↳ 31x41x7 ↳ 71000800 ↳ RETÉN VÁLVULA VALVE STEM SEAL BAGUE SOUPAPE VENTILSCHAFTDICHTUNG RETENTOR VALVULA JUEGO RETENES VÁLVULA VALVE STEM SEAL SET POCHETTE BAGUE SOUPAPE VENTILSCHAFTABDICHTUNGSSATZ JOGO RETENTORES VALVULA	OP10133 TUBO DE ENGRASE OIL FEED PIPE TUBE GRAISSE ÖLZULAUFLIEITUNG TUBO DE GRAXA	85009000 (x16) RETÉN ACEITE ÁRBOL LEVAS CAMSHAFT SEALBAGUE ARBRE A CAMES NOCKENWELLENDICHTUNG RETENTOR EIXO VALVULAS	93131800 (ADM-IN) 93131700 (ESC-EX) ÁRBOL DE LEVAS CAMSHAFT ARBRÉ A CAMES NOCKENWELLE COMANDO VALVULAS TAQUÉS HIDRÁULICOS HYDRAULIC LIFTERS POUSSOIRS HYDRAULIQUES HYDRÓSTOSEL TUCHOS HIDRAULICOS

	<p>El juego no incluye junta de culata Set does not include cylinder head gasket La pochette ne contient pas le joint de culasse Satz ohne zylinderkopfdichtung O jogo não inclui junta do cabeçote</p>		<p>Para un cilindro For one cylinder Pour un cylindre Für ein zylinder Para um cilindro</p>
	<p>El juego no incluye juntas tubo de escape Set does not include exhaust pipe gasket La pochette ne contient pas les joints tuyau echappement Satz ohne auspuffrohrdichtung O jogo não inclui tubos de escape</p>		<p>Para una camisa For one cylinder liner Pour une chemise Für eine zylinderlaufbuchse Para uma camisa</p>
	<p>El juego no incluye retenes de válvula Set does not include valve stem seals La pochette ne contient pas de bagues de soupape Satz ohne ventilschaftabdichtung O jogo não inclui retentores de válvulas</p>		<p>Lado izquierdo Left side Cote gauche Linke seite Curva esquerda</p>
	<p>No incluido en el juego Not included in the set Non inclus dans la pochette Nicht im satz Não incluso no jogo</p>		<p>Lado derecho Right side Cote droit Rechte seite Curva direita</p>
	<p>Junta de culata MLS MLS cylinder head gasket Joint de culasse MLS AZylinderkopfdichtung Junta do cabeçote MLS</p>		<p>Completo Complete Complete Vollsatz Completo</p>
	<p>Admisión y escape Intake and Exhaust Admission et Échappement Ansaug-und Auspuff Admissão e Escape</p>		

ISTRUZIONI PER USO DEL CATALOGO
КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ КАТАЛОГОМ - ПОЯСНЕНИЯ

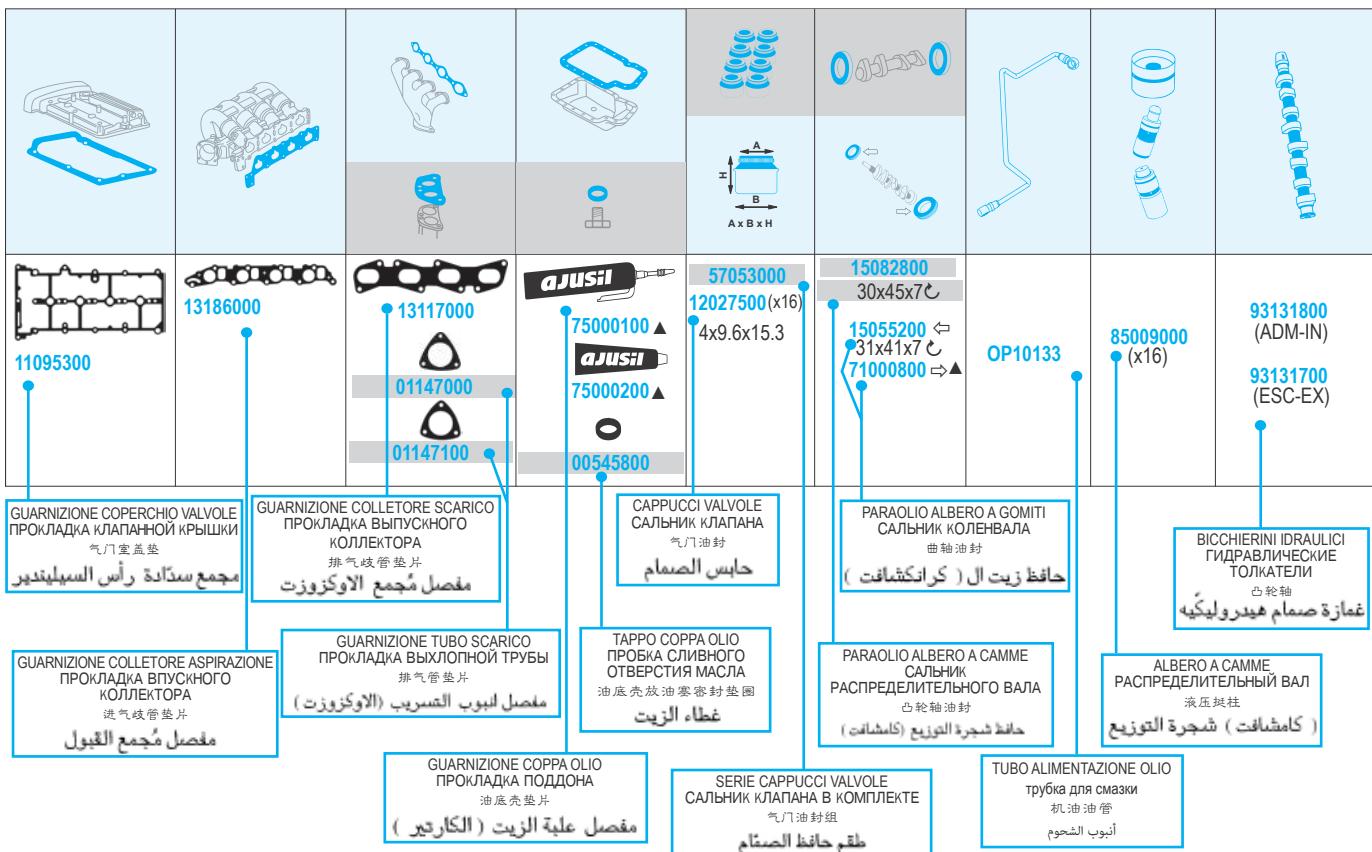
目录注释与使用说明

شرح، إدارة الكatalog



DEI PRIMI NUMERI ПЕРВЫЕ ДВЕ ЦИФРЫ 头两位数字 أول ديجيتين	DESCRIZIONE	ОПИСАНИЕ	描写	وصف
10	GUARNIZIONE TESTA ЦИЛИНДРИ	ПРОКЛАДКА ГБЦ	气缸垫片	مجمع رأس السبيليندرين
11	GUARNIZIONE COPERCHIO VALVOLE	ПРОКЛАДКА КЛАПАННОЙ КРЫШКИ	气门室盖垫	مجمع ساقية لبطأ المكيفين بـ
12	CAPUCCI VALVOLE	САЛЬНИК КЛАПАНА	气门油封	هابس المسام
13	COLLECTORI	ПРОКЛАДКИ КОЛЛЕКТОРОВ	排气/进气歧管垫片	المعدن
14	COPPA OLIO	ПРОКЛАДКА ПОДДОНА	油底壳垫片	طبقة (كاربون) الزيد
15	PARAOOLIO	САЛЬНИК	油封	حاطط الزيد
16	O-RING	КРУГОВЫЕ УПЛОТНИТЕЛЬНЫЕ КОЛЬЦА	O型密封圈	حلقة O (زائدة)
18	RONDELLE RAME E FIBRA	ШАЙБЫ МТР	纤维金属复合垫圈	روابط (MTR)
19	RONDELLE RAME FIBRA E FERRO	ДИСКОВЫЕ ПРУЖИНЫ	石墨金属复合垫圈	روابط معدنية لولبية
20	RONDELLE GOMMA E FERRO	ШАЙБЫ HGS	橡胶金属复合垫圈	روابط (HGS)
21	RONDELLE RAME	ШАЙБЫ МЕДНЫЕ	铜垫圈	روابط النحاس
22	RONDELLE ALLUMINIO	ШАЙБЫ АЛЮМИНИЕВЫЕ	铝垫圈	روابط الألمنيوم
23	RONDELLE FIBRA	ШАЙБЫ ВОЛОКОННЫЕ	纤维垫圈	روابط النسيج
24	RONDELLE GOMMA	ШАЙБЫ ПЛОСКИЕ	橡胶垫圈	روابط مطاطة مسطحة
29	RONDELLE NYLON	ШАЙБЫ НЕЙЛОННЫЕ	尼龙垫圈	روابط الأليافون
50	SERIE MOTORE	ПОЛНЫЙ КОМПЛЕКТ	全套发动机大修包	قطع كامل
51	SERIE MOTORE SENZA TESTA ЦИЛИНДРИ	ПОЛНЫЙ КОМПЛЕКТ БЕЗ ПРОКЛАДКИ ГБЦ	全套发动机大修包 (不含气缸垫片)	قطع كامل بدون رأس السبيليندرين
52	SERIE SMERIGLIO	ПОЛНЫЙ КОМПЛЕКТ ПРОКЛАДОК ДЛЯ ГБЦ	气缸盖大修包	قطع كامل عدم التقطيع
53	SERIE SMERIGLIO SENZA TESTA ЦИЛИНДРИ	ПОЛНЫЙ КОМПЛЕКТ ПРОКЛАДОК ДЛЯ ГБЦ БЕЗ ГРЫЗОДИФФЕРЕНЦИАЛА	气缸盖大修包 (不含气缸垫片)	قطع كامل بدون رأس السبيليندرين
54	SERIE COMPLEMENTARE	КОМПЛЕКТ ПРОКЛАДОК ДЛЯ КАРТЗА	气缸体大修包	قطع متم
55	SERIE GUARNIZIONE TESTA ЦИЛИНДРИ	КОМПЛЕКТ ПРОКЛАДКА ГБЦ В КОМПЛЕКТЕ	气缸垫片	مجمع رأس السبيليندرين
56	SERIE GUARNIZIONE COPERCHIO VALVOLE	КОМПЛЕКТ ПРОКЛАДКА КЛАПАННОЙ КРЫШКИ В КОМПЛЕКТЕ	气门室盖垫(组合式)	مجمع مغطاة رأس السبيليندرين
57	SERIE CAPUCCI VALVOLE	САЛЬНИКИ КЛАПАНА В КОМПЛЕКТЕ	气门油封组	طقن متم
59	SERIE COPPA OLIO	ПРОКЛАДКА ПОДДОНА В КОМПЛЕКТЕ	油底壳修理包	طقن غابة (كاربون) الزيد
60	SERIE CANNE ЦИЛИНДРИ	КОМПЛЕКТ ЗАГЛЕШЕК	气缸衬套修理包	طقن قصمان
61	SERIE PARAOLIO	КОМПЛЕКТ МАСЛЯНЫХ САЛЬНИКОВ	油封组	مجموعة أقليمة حلقة الزيد
71	PARAOOLIO CON COPERTINA	МАСЛЯНЫЙ САЛЬНИК С КРЫШКОЙ	外骨架油封	حاطط الزيد مع غطاء
72	COPERCHIO VALVOLE CON GUARNIZIONE	КРЫШКА ГОЛОВКИ ЦИЛИНДРОВ С ПРОКЛАДКОЙ	带密封垫气室盖	متداولة وأقليمة مع مجمع
75	SILICONE SIGILLANTE	СИЛИКОНОВЫЙ ГЕРМЕТИК	硅氧树脂密封胶	خزان
81	SERIE BULLONI TESTATA	КОМПЛЕКТ БОЛТОВ ГБЦ	气缸盖螺栓组	طقن متم رأس السبيليندرين
85	BICCHIERINI IDRAULICI	ГИДРАУЛИЧЕСКИЕ ТОЛКАТЕЛИ	液压挺柱	علبة سام فير ولينك
93	ALBERO A CAMME	РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНЫЙ ВАЛ	凸轮轴	(كامشافت) شهوة التوزيع
JTC OP	KIT GIARNUZIONI TURBO	набор для ремонта турбины	涡轮增压器修理包	توربو كيت [صلاح
	TUBO ALIMENTAZIONE OLIO	трубка для смазки	机油油管	أنبوب الشحوم

ISTRUZIONI PER USO DEL CATALOGO
КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ КАТАЛОГОМ - ПОЯСНЕНИЯ
解释, 目录的使用
شرح, إدارة الكatalog



⌚	Serie senza testa cilindri Комплект не включает прокладку ГБЦ 此修理包无气缸垫片 القطم لا يحتوي على مفصل مجمع رأس السيليندينر	①	Per un cilindro Для одного цилиндра 适用于单个气缸 للسيليندينر
#	Serie senza tubo scarico Комплект не включает прокладку выхлопной трубы 此修理包无排气管 القطم لا يحتوي على الاوكزوزت	①	Per una canne Для одной заглушки 适用于单个衬套 للتعبيض
◊	Serie senza cappucci valvole Омплект не включает сальники клапана 此修理包无气门油封 القطم لا يحتوي على حافظات الصمامات	◀	Lato sinistro Левая сторона 左侧 الجانب اليسير
▲	Fuori dela serie Не включено в комплекте 不包括在修理包内 غير مضمول في القطم	▶	Lato destro Правая сторона 右侧 الجانب اليمين
(MLS)	Guarnizioni testa cilindri MLS Прокладка ГБЦ (MLS) MLS 多层钢垫片 نوعية خيارية لمفصل رأس السيليندينر	◎	Completo Полный 全套大修包 تم (بشكل كامل)
⟳	Aspirazione e Scarico Впускной и выпускной 進氣和排氣		

ÍNDICE POR MOTOR
 ENGINE INDEX

	c.c.	1 2			Cil	Pag	Bloque
		→	←				
4V05.9 P65 P66	1043 595 595	11	1989 1960 1960		4 1 1	8 8 8	2 1 1

ÍNDICE POR MOTOR
 ENGINE INDEX

	c.c.	1 2			Cil	Pag	Bloque
		→	←				

ÍNDICE POR MODELO MODEL INDEX									ÍNDICE POR MODELO MODEL INDEX													
			C.C.					Cil	Pag	Bloque				C.C.					Cil	Pag	Bloque	
1100 601	1043 595	11	1989 1960					4 1	8 8	2 1												

		Ordenado por Sorted by 	(CV) (HP)					JUEGOS - SETS			
C.C.								50	51		
601 601		1	595 595	26 26	P65 P66		1960 1960			72 72	50100400 10011000 ø81.5
1100		2	1043	40	4V05.9	11	1989			75	50090400 52079500 54005800 81000300 10012100 ø76.5

 11013700	 13036600	 13043100x2 00747900	 14024400 21012700	 57004900 12004500x8 7x10.5x10.5	 15010800 32x47x10 ↗ 15010800 ⇢ 32x47x10 ↗ 15037900 ⇢ 85x105x12 ↗		 85000500 x8	

① = Para un cilindro - For one cylinder
 ① = Para una camisa - For one cylinder liner
 ↗ = Lado izquierdo - Left side
 ⇢ = Lado derecho - Right side

Ⓛ = Completo - Complete
 Ⓛ = Colector admisión/escape - Intake/exhaust manifold

www.ajusa.es

